

No. 25451

**FRANCE
and
CZECHOSLOVAKIA**

Long-term Agreement on economic, industrial and technical co-operation (with annex). Signed at Prague on 23 January 1986

Authentic texts: French and Czech.

Registered by France on 6 November 1987.

**FRANCE
et
TCHÉCOSLOVAQUIE**

Accord à long terme de coopération économique, industrielle et technique (avec annexe). Signé à Prague le 23 janvier 1986

Textes authentiques : français et tchèque.

Enregistré par la France le 6 novembre 1987.

[TRANSLATION — TRADUCTION]

LONG-TERM AGREEMENT¹ ON ECONOMIC, INDUSTRIAL AND
TECHNICAL CO-OPERATION BETWEEN THE GOVERNMENT
OF THE FRENCH REPUBLIC AND THE GOVERNMENT OF THE
CZECHOSLOVAK SOCIALIST REPUBLIC

The Government of the French Republic and the Government of the Czechoslovak Socialist Republic,

Having regard to the Agreement on economic co-operation in the field of industry, concluded at Paris on 23 February 1970,² and to their participation in the General Agreement on Tariffs and Trade (GATT),³

Desiring to develop, for their mutual benefit, balanced economic co-operation, particularly in the fields of industry and agriculture,

Referring to the principles and relevant provisions of the Final Act of the Conference on security and co-operation in Europe signed at Helsinki on 1 August 1975⁴ and also to the Concluding Document of the Madrid meeting annexed to the Act,

Have agreed as follows:

Article I. The Government of the French Republic and the Government of the Czechoslovak Socialist Republic, hereinafter referred to as “the Parties”, mindful of the beneficial effect which the growth of stable and balanced economic relations between their two countries would have on their respective national economies, shall to that end promote the development of economic, industrial and technical co-operation between the enterprises and economic organizations of the two countries.

Article II. The Parties therefore attach great importance to the exchange of information concerning the long-term aspects of their economic policy and the agricultural and industrial projects forming part of their respective plans.

They shall pay particular attention to ensuring that interested enterprises and organizations are normally informed impartially and in good time of proposed contracts, invitations to bid and international consultations of any kind that might be of interest to them.

Article III. The Parties shall encourage initiatives leading to the conclusion of contracts and arrangements under this Agreement between French and Czechoslovak enterprises and organizations and shall promote the implementation of such contracts and arrangements.

They consider that such economic co-operation should involve French and Czechoslovak enterprises and organizations of any size, including small and medium-sized enterprises.

¹ Came into force on 23 January 1986 by signature, in accordance with article IX.

² United Nations, *Treaty Series*, vol. 1353, p. 143.

³ *Ibid.*, vol. 55, p. 187.

⁴ *International Legal Materials*, vol. 14 (1975), p. 1292 (American Society of International Law).

Article IV. The Parties consider that, in addition to their existing economic relations, there are particularly advantageous opportunities for co-operation between the relevant French and Czechoslovak enterprises and organizations in various sectors, the list of which is annexed to this Agreement, and possibly in other areas of common interest as a result of the implementation of the Agreement. This list will be reviewed at the end of the first five years following the date of signature of this Agreement, in accordance with the procedures set out in article VIII below.

Article V. With a view to promoting the fullest development of the economic, industrial and technical co-operation between the enterprises and organizations of the two countries, such co-operation may, within the framework of the legislation of each Party, take the appropriate forms, including those enumerated below:

- Co-operation in the establishment of new economic units, or in the expansion and modernization of existing units, from the study to the implementation stages;
- Co-operation in the production and marketing of machinery and industrial equipment and in assembling;
- Co-operation in the study of third country markets and in the construction of production or other units in third countries;
- Technical co-operation in the form of exchanges of patents and documentation for the perfection of existing methods or the elaboration of new technical methods, training and exchanges of experts and trainees.

The terms and conditions of this co-operation shall be determined by agreement between the relevant enterprises, organizations and institutions of the two countries.

Article VI. The Parties consider that the development of their economic co-operation may be facilitated by the use of various procedures and methods such as the exchange of technical familiarization and information missions, participation in trade fairs and the organization of training within the framework of the technical co-operation provided for in the Agreement on scientific and technical co-operation of 29 June 1965.¹ The Contracting Parties shall promote initiatives whose purpose is a better knowledge of the economic potentialities of the two countries and their fuller utilization.

Article VII. The financing of projects between French and Czechoslovak enterprises and organizations, including those in third country markets, shall be suited as far as possible to the nature of each operation, subject to the national, and where necessary, international regulations applicable to either Party.

Article VIII. In order to promote the achievement of the aims of this Agreement in a spirit of confidence and good faith, the Parties shall entrust the implementation of this Agreement to the Mixed Commission provided for in article 7 of the Agreement on Economic Co-operation in the Field of Industry of 23 February 1970.

This Mixed Commission may, where necessary, establish working groups in the appropriate co-operation sectors and, if it sees fit, decide to organize at any time consultations designed to render their activities more effective.

At the end of the first five-year period following the signature of this Agreement, the Commission shall review the annex attached hereto and shall formulate, as ap-

¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 747, p. 305.

propriate, proposals to the Parties for its revision. The annex is an integral part of this Agreement.

Article IX. This Agreement shall enter into force on the date of its signature and shall remain in force for 10 years. One year before its expiry, the Parties shall agree on the measures to be taken to ensure the continued development of economic, industrial and technical co-operation between the two countries.

DONE at Prague on 23 January 1986, in duplicate in the French and Czech languages, both texts being equally authentic.

For the Government
of the French Republic:

[Signed]

GASTON DEFFERRE
Minister for Planning and
Regional Development

For the Government
of the Czechoslovak Socialist Republic:

[Signed]

SVATOPLUK POTÁČ
Vice-President of the Republic
Chairman of the State Planning
Commission

ANNEX

PRINCIPAL OPPORTUNITIES FOR CO-OPERATION BETWEEN FRENCH AND CZECHOSLOVAK ENTERPRISES AND ORGANIZATIONS

I. AGRICULTURE AND AGRI-FOODSTUFFS INDUSTRIES

- Food for babies: equipment for the manufacture of foodstuffs for babies, particularly in the area of dairy products.
- Equipment for the manufacture of cheeses.
- Food in general: equipment for the manufacture of sauerkraut.
- Agricultural machinery and equipment: co-operation relating to tractors, low-grapevine harvesters, plant protection devices and small mechanical devices for use in agriculture, seed breeding and treatment.
- The application of biotechnology to agriculture and food.
- Pesticides.
- The cold-storage industry.

II. MOTOR VEHICLES

- Equipment for and modernization of motor vehicle plants, particularly conveyor belts for the machining of cylinder heads.
- Lines for welding, paint stripping and painting.
- Construction and assembly lines for industrial vehicles and engines for industrial vehicles.
- Mechanical and electrical fittings and equipment for motor vehicles, such as oil exchangers, starters and headlight levelling devices.

III. CHEMISTRY

Modernization and construction of units, including co-operation in third country markets, particularly for the following products:

- Alpha olefin.
- Polyethylene.
- Styrene.

- Sodium hydroxide.
- Polypropylene films.
- Oil additives.
- Formic acid.
- Sodium chloride.
- Pneumatic tyres.
- Manufacture of wood charcoal.
- Biotechnology.
- Agricultural chemistry.
- Plastics and additives.
- Lubricants and additives: regeneration of used oils; dewaxing of oils.
- Protection against corrosion.
- Synthetic rubber.
- Hemodialyzers.
- Rubber and metal adhesives.

IV. IRON AND STEEL — METALLURGY

- Continuous casting, scale breaker stands, regulating systems for cold-rolling mills and various regulating systems. Energy conservation. In-ladle refining of liquid steel.
- Recovery of gases from converters. Thermal enrichment by pulverized coal. Modernization of coking plants.
- Ensuring optimum thermal conditions for annealing lines.
- Production of ferro-alloys.
- Modernization of sheet metal production lines for the motor vehicle industry.
- Delivery bench for aluminum sections.
- Expansion of electrolysis plants.
- Extrusion of aluminum alloys.
- Flattening under stress.
- Regulating systems for hydraulic tightening.
- Modernization of continuous lines: zinc-aluminium coating.
- Construction of metallurgical plants in third countries.

V. MECHANICAL ENGINEERING AND ELECTRICAL INDUSTRIES

A. *Mechanical engineering industry*

- Production of plastic films of various kinds.
- Blast cooling furnaces for float glass.
- Handling and transport equipment and cranes.
- Civil engineering equipment.
- Machine tools.
- Measuring devices and instruments.
- Co-operation in third country markets in the area of large mechanical assemblies.

B. *Electrical industry*

- Automation in the high- and medium-high voltage sector.
- Manufacture of batteries.

C. Energy engineering

- Co-operation in third country markets in the area of equipment for thermal power stations.
- Separators for wet steam turbines and nuclear power stations.
- Boilers for district heating.
- Gas repumping stations.
- Construction of new gas pipelines and modernization of existing lines, including co-operation in third country markets.

D. Railway equipment

- Possibilities for co-operation, including in third country markets, in the area of electrical equipment for rail locomotives.

E. Mining equipment

- Manufacture of hydraulic motors for mining equipment.
- Drilling techniques.
- Electrical equipment for the automated operation of mining machinery, including in third country markets, particularly in the area of extracting machines and ventilation systems.

F. Other mechanical industries

- Installation of conveyor belts for mail sorting centres.
- Leather processing equipment.
- Equipment for the manufacture of shoe parts.
- Equipment for the packaging of cosmetic products.
- Equipment for the manufacture of nylon thread.

VI. DATA PROCESSING, ELECTRONICS AND TELECOMMUNICATIONS

- Data processing.
- Transmitters.
- Radar equipment.
- Cable transmission systems.
- Automation.
- Robotics.
- Light wave guides.
- Telephone switching systems.

VII. PROTECTION OF THE ENVIRONMENT

- Pumps, valves and fittings.
- Water supply and treatment, water treatment stations and pumping stations in third country markets.
- Water engineering, motors for submerged pumps, vertical borehole pumps, cold water pumps.
- Treatment of drinking water and waste water, including in third country markets.

VIII. HEALTH

- Automated diagnoses.
- Rehabilitation of thermal spas.
- Linear accelerators.

IX. CONSTRUCTION AND TOWN PLANNING

- Construction of health facilities.
 - Construction of hotels.
 - Construction techniques: architectural concrete, concrete vibration, concrete colouring.
 - Construction of underground and underwater railways.
 - Prefabrication of pipes and bridge sections.
 - Protection and repair of silicate units.
 - Possibilities for the use of perlite.
 - Finishing equipment.
-